

**Ян** Станкевич

Беларуска-расійскі  
слоўнік

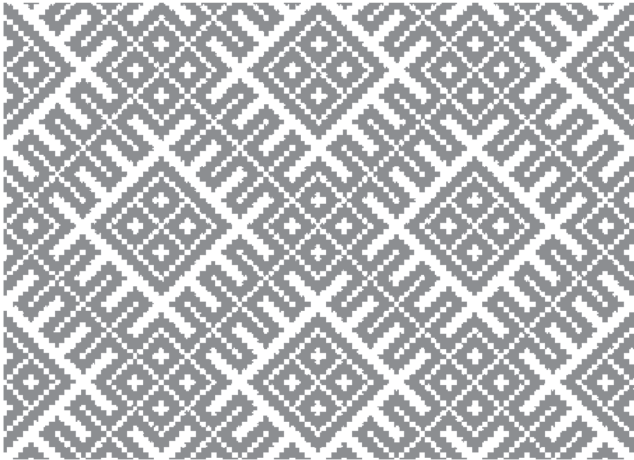


Белорусско-русский  
словарь



**Ян** Станкевич

Беларуска-расійскі  
слоўнік



Белорусско-русский  
словарь

Смоленск  
Инбелкульт  
2020

УДК 801.323.2=826=82  
ББК 81.2(4Бел)  
С 76

**Станкевич, Я.**

**С 76** Белорусско-русский словарь / Ян Станкевич; под ред. Г. Ребенковой, В. Булгакова; предисл. Г. Ребенковой, В. Булгакова. — Смоленск: Инбелкульт, 2020. — 1360 с.

ISBN 978-5-00076-054-3

Первое издание данного словаря вышло в 1989 г. в США под названием «Беларуска-расійскі (Вялікалітоўска-расійскі) слоўнік». Новаторская работа, ломающая стереотипы как в отношении белорусского языка, так и в отношении того, как должен выглядеть переводной белорусско-русский словарь. Может использоваться как пособие по изучению лексики белорусского языка, дополнительной к общепотребительной. Содержит более 30 000 слов и охватывает как активную лексику белорусского языка, так и специальные термины, диалектизмы и архаизмы.

УДК 801.323.2=826=82  
ББК 81.2(4Бел)

*Переиздание Словаря стало возможным благодаря щедрой помощи следующих благотворительных организаций:*

- Фонда имени Петра Кречевского / *Belarusian Kreceuski Foundation, Inc. (166-34 Gothic Drive Jamaica, NY 11432).*
- Фонда имени Льва Сяпегу / *Lew Sapieha Greatlitvan (Belarusian) Foundation (New York).*
- Белорусского Пен-центра.

*Посильную поддержку переизданию оказывали и частные лица, в особенности, Андрей Скурко (в бытность вице-председателем Белорусского Пен-центра, в начале проекта), а на его заключительной стадии — хабилитированный доктор (dr hab.), профессор университета имени Казимежа Великого в Быдгоще (Польша) Лена Глаговская и библиотекарь отдела специальных коллекций Нью-Йоркской публичной библиотеки Лявон Юевич.*

*Отдельно следует упомянуть в этой связи рано ушедшего лингвиста и журналиста Юрия (Юрася) Бушлякова (1973-2013), защитившего в 2003 г. в БГУ кандидатскую диссертацию под названием «Языкотворческая практика Янки Станкевича (из истории нормализации белорусского языка)».*

*Сама идея переиздания вряд ли была бы реализована, если бы не навеянный Юрасем энтузиазм, который, впрочем, в какой-то момент изменился в сторону критического отношения к данному словарю и научному наследию его автора.*

*Валер Булгаков*